V7.24.01.2025

SL — NAVODILA ZA UPORABO
ZAŠČITNI NAUŠNIKI L1700200 PRITRJENI NA INDUSTRIJSKO ZAŠČITNO ČELADO
Prevod izvirnih navodil za uporabo

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOZORILO *Poznamo preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

Zaščitni naušniki **L1700200** (v nadaljnjem besedilu »ušesniki« ali »naušniki«), pritrjeni na industrijsko zaščitno čelado, so proizvedeni v skladu s standardom EN 352-3:2020 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl
PODROČJE DELOVANJA:
Zaščitni naušniki odlično filtrirajo zvoke z visoko frekvenco, ki nastajajo pri delu z operemo, stroji in električnim orodjem za ozkopno uporabo. Naušniki se lahko uporabljajo samo v pogojih prostotale izpostavljenosti na hrup in pri vrednosti akustičnega tlaka, ki ne presega mejne vrednosti, opredeljene v veljavnih predpisih VZD.
TEHNIČNI PODATKI:
Ti zaščitni naušniki morajo biti nameščeni in se uporabljati samo skupaj z zaščitnimi čeladami, koda PROFIX: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
Povprečna teža naušnikov: 112,4 g
Testenje terzelnih blazinic znaša za: srednje velikost – 3818 Pa, za veliko velikost – 4154 Pa.
Povprečna sila stiskanja pritrdilne vzmeti znaša: za srednje velikost – 12,1 N, za veliko velikost – 13,1 N.
Uporabljeni materiali: Nastavki – polikarbonitril-ID-bu polibutadien-styren, ABS, mlin pritisk - od nehrajuočej celika; zglebe - polikarbonitrilni-ID-butadien-ko - stiren (ABS); zaptivni jastučići - poliuretanska [PU] pjena .
OČINKOVITOST ZAŠČITE:
Učinkovitost zaščite, ki izhaja iz opravljenih tehničnih preizkusov, določajo vrednosti dušenja zvoka, ki znašajo:

Frekvenca (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Povprečno dušenje zvoka (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Standardno odstopanje (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Povprečno dušenje zvoka APV(dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Vrednosti varni dušenja zvoka v skladu s standardom EN ISO 4869-2 za parameter α = 1.
H: 27 dB , M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB
Vsak niz spornih vrednosti ima enak pomen. Zaščitni naušniki L1700200, nameščeni na industrijsko čelado, ustrezajo zahtevam za varnost razen velikosti in velik razpon velikosti v skladu s standardom EN 352-3 in standardom EN 13819-1.
Zaščitni naušniki L1700200 omogočajo možnost prilagoditve v skladu s srednjim razponom velikosti in velikim razponom velikosti.
Informacija o velikosti glušnikov je navedena na embalaži izdelka.
Splošna navodila
1. Vedno se posvetujte s svojim predpostavljenim ali inšpektorjem za varnost in higieno pri delu v čilju zagotovitve, ki je izbrana za vas, ali je izbrana pravilna velikost glušnikov, primerna za vaše delovno okolje.
2. Naušniki ne zagotavljajo le odlične zaščite sluha, kli filtrirajo visokofrekvenčni hrup, ampak tudi izjemno udobje. Ce pride do kakšnih kolii poškodb na naglavnem traku ali školjki in tudi ce bi bi posumile na ne takoj video opazno poškodbo, je priporočljivo, da jih zamenjate z novimi.
3. Za zagotovitve zadostne zaščite, morajo biti ti glušniki prilagojeni ali izbrani tako, da bodo ustrezali velikosti ušes uporabnika in se jim popolnoma prilegali.
4. Treba je tudi upoštevati opozorili na možno tveganje (nedopustnosti) spreminjanja izdelka ali odstranitve kakšnega od originalnih delov glušnikov.
5. Uporabljati samo originalne komponente. Nadomestni deli niso na voljo. Na glušnike ne nanašati ali nameščati barv, topil, lepil, nalepk ipd..
6. Te naušnike se transportira posamično pakirane. Ce niso posamično pakirani, je treba uporabiti drugo embalažo za zaščito ščitnikov sluha pred onesnaženjem, izpostavljenostjo vlagi, toplotnim nevarnostmi, izpostavljenostjo svetlobi ter jih hranit ob ustrezni temperaturi. Ne izdelovati, ne uporabljati ali snovi, ki jim lahko pokvarijo uporabne lastnosti.
7. Ti glušniki ne vsebujejo snovi, ki lahko ze znano, da povzročajo alergije. Ce pa bi se pri obdružitvi osebi vendarle pojavila alergijska reakcija, mora taka oseba zopostti nevarnim okmolje, odstraniti je treba glušnike in zagotoviti zdravniško pomoč.
8. Na Zvijačno dobro glušnikov vpliva vel' dejavnikov, kot so pristotnost mrazu, vročine, nekaterih kemikalij, ušinki sončne svetlobe, pa tudi nepravilnost uporabe. Nauvet: Zamenjati celoten izdelek z novim v do 3 letih od datuma izdelave izdelava izdelka – odtis tega datuma se nahaja znotraj nauštnega dela za peno.
OPOZORILA:
1. Naušniki z dolročnimi blazincami se lahko tekom uporabe poškodujejo, zato jih treba v čilju stalnega zagotavljanja ustrezne zaščite redno preverjati glede morebitnih razpok in netesnosti.
2. Neupoštevanje ali nezadostno upoštevanje navodil za uporabo, pravilno nastavitev/opravljanje pregledov ter vzdrževanje/hranjenje lahko omeji učinkovitost naušnikov.
3. Odsvetuje se uporaba naušnikov v primeru izpostavljenosti hrupu nad 85 dB, saj zagotavljajo zaščito na razponu hrupa od 70 do 85 dB.
Uporaba naušnikov pri ravneh hrupa pod 70 dB zagotavlja odlično zaščito sluha.
4. Naušniki, ki so del širlenga kompleta sredstev za zaščito glave in/ali obraza, so lahko "majhnih velikosti" ali "velikih velikosti" (odvisno od primera). Naušniki, ki so del kompleta za zaščito glave in/ali obraza in so skladni z EN 352-3 , so „srednje velikosti", „majhnih velikosti" ali "velikih velikosti". Naušniki „srednje velikosti" bodo ustrezali večini uporabnikov. Naušniki "majhnih velikosti" ter "velikih velikosti" so namenjeni uporabnikom, za katere naušniki "srednje velikosti niso ustrezni.
- Zaščitni naušniki, pritrjeni na čelado »majhnega razpona velikosti« so primerni za večino uporabnikov.
- Zaščitni naušniki, pritrjeni na čelado »majhnega razpona velikosti« ali »velikega razpona velikosti«, so primerni za tiste uporabnike, ki jim naušniki, pritrjeni na čelado »srednjega razpona velikosti«, ne ustrezajo.
- Zaščitne naušnike, pritrjene na čelado, je treba nameščati, prilagoditi in shranjevati v skladu s temi navodili za uporabo,
- Zaščitne naušnike, pritrjene na čelado, redno pregledujte z namenom ocenitve njihove primernosti za uporabo.
- V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost zaščite glušnikov, pritrjenih na čelado, bistveno zmanjšana.
- Na območju hrupa nosite zaščitne naušnike, pritrjene na čelado, neprekinjeno.
- Namestitev higienskih nastavkov na treslne blazinice lahko vpliva na akustične lastnosti protihrupnih naušnikov.

Velikost "M" - velikost in možnost nastavitve preizkušena skladno s srednje velikimi in velikimi velikostmi, ustreza večini uporabnikov.
UPORABA:
Za namestitev naušnikov je treba vstaviti pritrdilne zatiče od zgornjega dela čelade v smeri navzdol v montažne nastavke na industrijski čeladi.
Nastavek pravilno vilno sluhalk in nakłon naušnikov tako, da bodo tesnilne blazinice popolnoma prekrivale ušesa in se jim prilegale.
Tesnilne blazinice se morajo ulesom prilegati tako, da uporabnika ne povzročajo občutka neudobja. Pritrjene naušnike, ki se ne uporabljajo, je treba dvigniti tako, da sluškalne obrnete in naušnike namestite na zadnji del čelade.
Ce želite naušnike odstraniti, morate premakniti dva gibljiva odmikača, ki se nahajata na obeh straneh vsakega pritrdilnega zatiča, in jo obrniti v smeri bočne stene čelade ob hkratnem vlečenju zatiča navzgor iz montažnega nastavka čelade.
Zaščitne naušnike si nadenite le pred izpostavljenostjo na hrup.
Zaščitne naušnike imejte na glavi ves čas prisotnosti v območju hrupa.
ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE:
Določene kemične snovi so lahko škodljive za ta izdelek. Podrobne informacije o vsej temi trebaja se tražiti od proizvodača.
KORISTITE tujko vodo sa sapunom i mekom krpom, a ne alkohol. Sluškalce se dezinficirajo najmanje jednom u 3 mjeseca, ovisno o učestalosti korištenja. Unutarnje dijelove sluškalca koji imaju direktan kontakt s kožom treba dezinficirati prikladnim rješenjem za dezinfekciju.
KAKO ČUVATI I PREVOZITI:
Ovi štitnici protiv buke moraju se transportovati u jedinačnom pakiranju. Ukoliko nema jediničnog pakovanja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti štitnike za uši od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od prozivoda, materijala ili supstanci koje mogu negativno utjecati na njegovo stanje.
Informacija o rezimarze naušnikov podana została na opakowaniu produktu.
OGOLNE INSTRUKCJE:
1. Zavsze skontaktuj się ze swoim przełożonym lub specjalistą ds. bezpieczeństwa, aby upewnić się, że ochrona oferowana przez zamontowane naušniki jest odpowiednia dla twojego środowiska pracy.
2. Zamontowane naušniki zapewniają nie tylko doskonałą ochronę, która filtruje hałas o wysokiej częstotliwości, ale także wyjątkowy komfort. Jednak w przypadku ich uszkodzenia, nawet jeśli nie zostanie ono od razu zauważone, zalecaš się wymiana na nowe.
3. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, montowane naušniki należy dopasować do rozmiaru uszu użytkownika, aby po założeniu helmo ochronnego były idealnie dopasowane.
4. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji oraz usuwać żadnych oryginalnych części naušników.
5. Do utyku wykjučnje z oryginalnymi komponentami. Brak dostępnych części zamiennych. Nie nakładać na naušniki farb, rozpuszczalników, klejów ani naklejek.
6. Produkt należy transportować w opakowaniu jednostkowym. Jeżeli nie ma opakowania jednostkowego, należy zastosować opakowanie chroniące produkt przed wstrząsami, działaniem wilgoci, zagrożeniami termicznymi, działaniem światła, trzymając go z daleka od jakiegokolwiek produktu lub materiału lub substancji, która może go uszkodzić.
7. Ovi štitnici protiv buke su bez sadrže nikakvu tvar za koje je poznato da može uzrokovati alergiju. Medutim, ako osjetljiva osoba ima alergijsku reakciju, trebala bi napustiti opasno područje, ukloniti štitnike protiv buke i potražiti savjet liječnika.
8. Nekoliko čimbenika utječe na vijek trajanja štitnika protiv buke, kao što su hladnoća, toplota, određene hemikalije, sunčeva svjetlost ili nepravilna upotreba. Savjet: Zamijenite cijeli proizvod najkasnije 3 godine od datuma proizvodnje, pogledajte žig s datumom unutar zdjele štitnika iza pjene.
UPOZORENJA:
1. Štitnici protiv buke s privremenim jastučićima mogu se oštetiti tijekom uporabe i potrebno je redovito provjeravati pojavu pukotina i propuštanja, kako bi se zadržala njihova zaštitna funkcija.
2. Izostanak ili nedovoljno pridržavanje uputsva za uporabu, podešavanja/pregleda i održavanja/skladištenja može ograničiti efikasnost štitnika protiv buke.
3. Ne preporučuje se korištenje ovih štitnika protiv buke pri buci iznad 85 dB, ali pružaju zaštitu u rasponu od 70 do 85 dB.
Korištenje štitnika protiv buke i ispod 70dB pruža odličnu zaštitu sluha.
4. Ovi štitnici protiv buke pružaju dodatnu zaštitu za glavu i/ili lica, imaju „male veličine" ili „velike veličine" (ovisno o slučaju). Štitnici za uši prilučeni opremi za zaštitu za glavu i/ili lice u skladu s normom EN 352-3 pripadaju „srednje veličini", „male veličini" ili „velikoj veličini". Štitnici protiv buke „srednje veličine" odgovarat će većini korisnika. Štitnici protiv buke „male veličine" ili „velike veličine" dizajnirani su tako da bi odgovarali korisnicima kojima štitnici protiv buke „srednje veličine" ne odgovaraju.
- Uho-muffs vezan za svoju kaciju "srednje veličine opsega" je u adekvatnosti za većinu korisnika;
- Uho-muffs vezan za svoju kaciju "male raspona veličina" ili "opseg duže veličine" ako su dizajnirani za korisnike kojima antifona vezan za svoju kaciju "područje srednje veličine" su neprikladni;
- Ušne školjke pričvršćene na kaciju treba prilagoditi i pohraniti u skladu s ovim uputama;
- Ušne školjke pričvršćene na kaciju treba redovno provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost;
- Ako se ne poštuju pepronuke ovog priručnika, učinkovitost naušnika pričvršćenih na kaciju bit će znatno smanjena;
- Ubučnom podrčju mora se nositi buka za usi pričvršćena na kaciju bez prekida;
- Postavljanje higijenskih obloga na brtvenim jastucima može utjecati na akustičku svojstva uši ušnih čuplina.

Velicina„M" - velicina i mogućnost podešavanja ispitani u skladu s rasponom velicina od srednjeg do velikog, odgovaraju većini korisnika
UPUTEZA UPOTREBU:
Da biste pričvrstili sluškalce , gurnite usne utičnice dolje u pričvrsne otvore industrijske kacige od vrha kacige prema dolje.
Pripadaju e postavti izpravno visinu krošnje i ugao skretanja uho tako da je vrečica pečat tu potpuno pokrio usi i pridržavati da ih čvrsto.
Jastuci za brtvljenje trebaju se lijepiti za uši kako ne bi stvorali nelagodu.
Montirane i neiskorištene štitnike za uši treba pokrenuti okretanjem nadstreška i smjestiti sluškalce na stražnju stranu kacige.
Za demontažu ušnih jastučića s kacige pomaknite dva rastavljača koji čine pomične elemente koji se nalaze na obje strane svake kuke prema bočnom zidu kacige dok gurate stezaljku prema gore od utora za postavljanje kacige.
Nosite zaštitu za uši pre kontakta sa zvukom.
Zaštitne štitnike treba nositi za čitavo vrijeme korisnikovog korištenja u području buke.
NAČIN ČIŠĆENJA I DEZINFEKCIJE:
Neke hemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod. Detaljne informacije o svoj temi trebaju se tražiti od proizvočača.
KORISTITE tujko vodo sa sapunom i mekom krpom, a ne alkohol. Sluškalce se dezinficirajo najmanje jednom u 3 mjeseca, ovisno o učestalosti korištenja. Unutarnje dijelove sluškalca koje imaju direktan kontakt s kožom treba dezinficirati prikladnim rješenjem za dezinfekciju.
KAKO ČUVATI I PREVOZITI:
Ovi štitnici protiv buke moraju se transportovati u jedinačnom pakiranju. Ukoliko nema jediničnog pakovanja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti štitnike za uši od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od prozivoda, materijala ili supstanci koje mogu oštetiti. Kada nisu u upotrebi ili kada se nalaze u transportu, štitnike protiv buke treba skladištiti na suhom, hladnom mjestu, zaštićene od svjetlosti, mraza i na mjestu gdje ih nikakav hemijski proizvod ili ostirni predmet neće savititi podom na njih, a također je potrebno provjeriti da štitnici protiv buke nisu otisnuti
PERIOD TRAJNOSTI:
Ušne školjke, posebno brtveni jastuci, mogu se istrošiti i treba ih često provjeravati, npr. zbog pucanja ili curenja.
Pregledom sluškalca i jastuka provjerite ć se njihova prikladnost za zaštitu od prekomjerne buke.
Prosvlačenje pukotina, deformacija ili otrdelosti pomeni izgubu zaštitnih svojstava i potrebu za zamjenom.
Trajanje održavanja zaštitnih svojstava ušnih uvisno, pod uvjetom da se pravilno koriste, je najviše 3 godine, a jastuci za brtvljenje pola godine, ovisno o intenzitetu uporabe.
ZAMJENA DIJELOVA:
Dele glušnikov lahko zamenjate samo z originalnimi nadomestnimi deli.
POMEN OZNAK:
Oznake na čeladi za prigušivanje: oznaka proizvočača, »JE218« – model, »EN 352-3: 2002« »ANSI S3.19" – širjevi normac, znakČE, ⬆ - Oznake VRHA štitnika protiv buke pokazuje, prema narejeni proizvočača, da trebaju biti nošeni u odrečenom smjeru, informacije o smjeru postavljanja štitnika protiv buke (ako je primjenjivo) i datumu proizvodnje mogu se pronaći unutar štitnika protiv buke.

- datum proizvodnje (mesec/leto)

PRIGLAŠENI ORGAN:
V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami iz sodelovalo priglašeni organ tt. 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

HR — UPUTE ZA UPOTREBU
ŠTITNICI OD BUKE L1700200 UREĐENI ZA INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLEM
Prijevod originalnih uputa

MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA. Držite priručnik za buduću upotrebu.
OPOZORENJE! *Ti bi trebao pročitati sve upozorenja na svim savjetima u vezi sekvencije signirnot.*

Naušnjaši **L1700200** (u daljnjem tekstu „za uši" ili „ušo") koja je vezana za industrijsku zaštitne kacige, su u skladu s EN 352-3: 2002 i prajna 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl
OBSEG AKCIJE:
Slušalice savršeno filtriraju visokofrekventne zvukove koji dolaze iz često korištene opreme i strojeva, električnih alata. Ušne školjke mogu se koristiti samo u uvjetima izloženosti zaostalaj buci i maksimalnih razina zvučnog pritiska koji ne prelaze granice propisane važećim propisima o zdravlju i sigurnosti.
TEHNIČKI PODACI:
Ti zaštitni naušnjaši moraju biti nameženi in se uporabljati samo skupaj z zaščitnimi čeladami, koda PROFIX: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
Povprečna teža naušnikov: 112,4 g
Testenje terzelnih blazinic znaša za: srednje velikost – 3818 Pa, za veliko velikost – 4154 Pa.
Povprečna sila stiskanja pritrdilne vzmeti znaša: za srednje velikost – 12,1 N, za veliko velikost – 13,1 N.
Uporabljeni materiali: Nastavki – polikarbonitril-CD-bu polibutadien-styren, ABS, mlin pritisak - od nehrajuočej celika; zglebe - polikarbonitrilni-ID-butadien-ko - stiren (ABS); zaptivni jastučići - poliuretanska [PU] pjena .
UČINKOVITOST ZAŠTITE:
Učinkovitost zaštite koja proizlazi iz tehničkih ispitivanja određena je vrijednostima prigušenja zvuka, a to su:

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Prosječno prigušenje zvuka (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Standardna devijacija (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Minimalno prigušenje APV zvuka (dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Vrijednosti razina prigušenja zvuka u skladu s EN ISO 4869-2 za parametar α = 1.
H: 27 dB , M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB
Svaki skup granjih vrijednosti od jednake je važnosti.
Slušalice LT700200 usklađene su industrijsku sigurnosnu kacigu udovoljavaju zahtjevima za srednje i velike veličine u skladu s EN 352-3 i EN 13819-1.
Naušnjaši barijere LT700200 imati priliku regulace s JNA u skladu s rasponom veličine od prosječna i raspon veličine Dul ega.
Podaci o veličini jastučića za uši navedeni su na pakiranju proizvoda.
Opće upute:
1. Uvije konzultujte svog nadređenog ili inspektora zaštite na radu, kako biste potvrdili da je zaštita koja nude ovi štitnici protiv buke prikladna za vaše radno okruženje.
2. Štitnici protiv buke ne samo da pružaju izvrsnu zaštitu kroz filtriranje visokofrekventnu buku, već i izimnu udobnost. Medutim, ako postoji bilo kakvo oštećenje kaka ili školjke, čak i ako se takvo oštećenje ne primijeti odmah, preporuča se zamijeniti ih novim.
3. Za zagotovitve zadostne zaščite, morajo biti ti glušniki prilagojeni ali izbrani tako, da bodo ustrezali velikosti ušes uporabnika in se jim popolnoma prilegali.
4. Treba je tudi upoštevati opozorili na možno tveganje (nedopustnost) spreminjanja izdelka ali odstranitve kakšnega od originalnih delov glušnikov.
5. Uporabljati samo originalne komponente. Nadomestni deli niso na voljo. Na glušnike ne nanašati ali nameščati barv, topil, lepil, nalepk ipd..
6. Te naušnike se transportira posamično pakirane. Ce niso posamično pakirani, je treba uporabiti drugo embalažo za zaščito ščitnikov sluha pred onesnaženjem, izpostavljenostjo vlagi, toplotnim nevarnostmi, izpostavljenostjo svetlobi ter jih hranit ob ustrezni temperaturi. Ne izdelovati, ne uporabljati ali snovi, ki jim lahko pokvarijo uporabne lastnosti.
7. Ti glušniki ne vsebujejo snovi, ki lahko ze znano, da povzročajo alergije. Ce pa bi se pri obdružitvi osebi vendarle pojavila alergijska reakcija, mora taka oseba zopostti nevarnim okmolje, odstraniti je treba glušnike in zagotoviti zdravniško pomoč.
8. Na Zvijačno dobro glušnikov vpliva vel' dejavnikov, kot so pristotnost mrazu, vročine, nekaterih kemikalij, ušinki sončne svetlobe, pa tudi nepravilnost uporabe. Nauvet: Zamenjati celoten izdelek z novim v do 3 letih od datuma izdelave izdelava izdelka – odtis tega datuma se nahaja znotraj nauštnega dela za peno.
OPOZORILA:
1. Naušnjaši s dolročnimi blazincami se lahko tekom uporabe poškodujejo, zato jih treba v čilju stalnega zagotavljanja ustrezne zaščite redno preverjati glede morebitnih razpok in netesnosti.
2. Neupoštevanje ali nezadostno upoštevanje navodil za uporabo, pravilno nastavitev/opravljanje pregledov ter vzdrževanje/hranjenje lahko omeji učinkovitost naušnikov.
3. Odsvetuje se uporaba naušnikov v primeru izpostavljenosti hrupu nad 85 dB, saj zagotavljajo zaščito na razponu hrupa od 70 do 85 dB.
Korištenje štitnika protiv buke i ispod 70dB pruža odličnu zaštitu sluha.
4. Ovi štitnici protiv buke pružaju dodatnu zaštitu za glavu i/ili lica, imaju „male veličine" ili „velike veličine" (ovisno o slučaju). Štitnici za uši prilučeni opremi za zaštitu za glavu i/ili lice u skladu s normom EN 352-3 pripadaju „srednje veličini", „male veličini" ili „velikoj veličini". Štitnici protiv buke „srednje veličine" odgovarat će većini korisnika. Štitnici protiv buke „male veličine" ili „velike veličine" dizajnirani su tako da bi odgovarali korisnicima kojima štitnici protiv buke „srednje veličine" ne odgovaraju.
- Uho-muffs vezan za svoju kaciju "srednje veličine opsega" je u adekvatnosti za većinu korisnika;
- Uho-muffs vezan za svoju kaciju "male raspona veličina" ili "opseg duže veličine" ako su dizajnirani za korisnike kojima antifona vezan za svoju kaciju "područje srednje veličine" su neprikladni;
- Ušne školjke pričvršćene na kaciju treba prilagoditi i pohraniti u skladu s ovim uputama;
- Ušne školjke pričvršćene na kaciju treba redovito provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost;
- Ako se ne poštuju pepronuke ovog priručnika, učinkovitost naušnika pričvršćenih na kaciju bit će znatno smanjena;
- Ubučnom podrčju mora se nositi buka za uši pričvršćena na kaciju bez prekida;
- Postavljanje higijenskih obloga na brtvenim jastucima može utjecati na akustičku svojstva uši ušnih čuplina.

Velicina„M" - velicina i mogućnost podešavanja ispitani u skladu s rasponom velicina od srednjeg do velikog, odgovaraju većini korisnika
UPUTEZA UPOTREBU:
Da biste pričvrstili sluškalce , gurnite usne utičnice dolje u pričvrsne otvore industrijske kacige od vrha kacige prema dolje.
Pripadaju e postavti izpravno visinu krošnje i ugao skretanja uho tako da je vrečica pečat tu potpuno pokrio usi i pridržavati da ih čvrsto.
Jastuci za brtvljenje trebaju se lijepiti za uši kako ne bi stvorali nelagodu.
Montirane i neiskorištene štitnike za uši treba pokrenuti okretanjem nadstreška i smjestiti sluškalce na stražnju stranu kacige.
Za demontažu ušnih jastučića s kacige pomaknite dva rastavljača koji čine pomične elemente koji se nalaze na obje strane svake kuke prema bočnom zidu kacige dok gurate stezaljku prema gore od utora za postavljanje kacige.
Nosite zaštitu za uši pre kontakta sa zvukom.
Zaštitne štitnike treba nositi za čitavo vrijeme korisnikovog korištenja u području buke.
NAČIN ČIŠĆENJA I DEZINFEKCIJE:
Neke hemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod. Detaljne informacije o svoj temi trebaju se tražiti od proizvočača.
KORISTITE tujko vodo sa sapunom i mekom krpom, a ne alkohol. Sluškalce se dezinficirajo najmanje jednom u 3 mjeseca, ovisno o učestalosti korištenja. Unutarnje dijelove sluškalca koje imaju direktan kontakt s kožom treba dezinficirati prikladnim rješenjem za dezinfekciju.
KAKO ČUVATI I PREVOZITI:
Ovi štitnici protiv buke moraju se transportovati u jedinačnom pakiranju. Ukoliko nema jediničnog pakovanja, potrebno je koristiti pakovanje koje štiti štitnike za uši od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svjetlosti i koje ih drži dalje od prozivoda, materijala ili supstanci koje mogu oštetiti. Kada nisu u upotrebi ili kada se nalaze u transportu, štitnike protiv buke treba skladištiti na suhom, hladnom mjestu, zaštićene od svjetlosti, mraza i na mjestu gdje ih nikakav hemijski proizvod ili ostirni predmet neće savititi podom na njih, a također je potrebno provjeriti da štitnici protiv buke nisu otisnuti
PERIOD TRAJNOSTI:
Ušne školjke, posebno brtveni jastuci, mogu se istrošiti i treba ih često provjeravati, npr. zbog pucanja ili curenja.
Pregledom sluškalca i jastuka provjerite ć se njihova prikladnost za zaštitu od prekomjerne buke.
Prosvlačenje pukotina, deformacija ili otrdelosti pomeni izgubu zaštitnih svojstava i potrebu za zamjenom.
Trajanje održavanja zaštitnih svojstava ušnih uvisno, pod uvjetom da se pravilno koriste, je najviše 3 godine, a jastuci za brtvljenje pola godine, ovisno o intenzitetu uporabe.
ZAMJENA DIJELOVA:
Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni nadomestni deli.
OBJAŠNJENJE OZNAČAVANJA:
Oznake na pesudama za prigušivanje: oznaka proizvočača, »JE218« – model, "EN 352 3: 2002" »ANSI S3.19" - širjevi normac, znakČE, ⬆ - Oznake VRHA štitnika protiv buke pokazuje, prema narejeni proizvočača, da trebaju biti nošeni u odrečenom smjeru, informacije o smjeru postavljanja štitnika protiv buke (ako je primjenjivo) i datumu proizvodnje mogu se pronaći unutar štitnika protiv buke.

- datum proizvodnje (mesec/leto)

UNITOR BAVIJEST:
Prijavljeno tijelo NB: 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

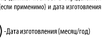
EN — USER'S MANUAL
EAR DEFENDERS L1700200 FOR INDUSTRIAL PROTECTIVE HELMET
Original text translation

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

Ear defenders L1700200 (hereinafter "Ear defenders" or "Earmuffs") mounted to an industrial protective helmet, are manufactured in accordance with the EN 352-3:2020standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl
SCOPE OF OPERATION:
Properly used and maintained ear defenders are very good at filtering high frequency sounds emitted by commonly used equipment, machines, and electric tools. Ear protectors can be used only under the residual noise exposure conditions and with peak sound pressure values not exceeding the maximum allowable levels as specified by work safety regulations.
TECHNICAL PARAMETERS:
These ear defenders should be mounted to and used only with protective helmets, code PROFIX: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
Mean weight of ear defenders: 112,4 g
Pressure of insulation pads: medium size: 3818 Pa, large size: 4154 Pa.
Mean pressure of compression semi-spring is: medium size: 12,1 N, large size: 13,1 N.
Materials: Catches – acrylonitrile butadiene styrene (ABS), Compression semi-spring – stainless steel; cups – acrylonitrile butadiene styrene (ABS); insulation pads – polyurethane foam (PU).
PROTECTION EFFECTIVENESS:
The effectiveness of the defenders is proven by following the noise attenuation values measured in technical tests:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Average noise attenuation (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Standard deviation (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Minimum noise reduction APV (dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Noise insulation levels as per the EN ISO 4869-2 standard for parameter α = 1.
H: 27 dB , M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB
Each set of these above-mentioned values is of equal importance.
Ear defenders L1700200 for industrial protective helmet conform to requirements for medium size range and large size range as per the EN 352-3 and EN 13819-1 standards.
Ear defenders L1700200 can be adjusted within medium size range and large size range.
Information on earmuffs size can be found on product packaging.
GENERAL INSTRUCTIONS:
1. Always contact your supervisor or OHS representative to confirm that the protection the earmuffs provide is suitable for your work environment.
2. These earmuffs not only provide the perfect protection, filtering out high-frequency noise but are also extremely comfortable. It is recommended that the earmuffs be replaced with new ones in the case of a damaged headband or shell, even if the damage is not immediately noticeable.
3. The earmuffs should be suitable or adapted to the user's ear size to fit perfectly and provide sufficient protection.
4. The user should be made aware of the risk of modifying or removing an original part of the earmuffs.
5. Use only with original components. No spare parts available. Do not put paint, solvents, adhesives, or stickers on the earmuffs.
6. Transport the product in the unit package. If there is no unit package, use other packaging to protect the product against vibration, humidity, thermal risk, and light exposure. Keep it away from products, materials, or substances that might damage it. When not used or transported, the earmuffs should be stored in a cool, dry place away from light and frost. The storage location should ensure no chemical product or sharp object can bend them by falling on them. Make sure the hearing protection product is not excessively pressed.
LENGTH OF USE:
Ear defenders, particularly insulating pads may deteriorate and should be frequently examined for cracks or leaks.
Examination of ear defenders and pads facilitates assessment of their fitness for excessive-noise protection.
Any cracks, deformations, or hard spots are indicative of loss of protective properties. The ear defenders have to be replaced.
The ear defenders will maintain their protective properties if used properly for a maximum period of 3 years, and the sealing pads -half a year, depending on the intensity of use.
REPLACING PARTS:
Only original replacement parts may be used.
EXPLANATION OF MARKS:
The following marks are placed on the ear cups:
factory mark;, „JE218" – model;, EN 352-3:2002", „ANSI S3.19" – standard; CE mark, ⬆ - an indication of the TOP of the cups, that ear cups earmuffs intended by the manufacturer to be worn in particular orientation, direction indication of cup (where applicable) and manufacturing date can be found inside of earmuffs cup.


- manufacturing date (month/year)

NOTIFIED BODY:
The process of standard compliance assessment has been performed by notified body NB: 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG
L1700200 GEHÖRSCHUTZ FÜR INDUSTRIELLE SCHUTZHELME
Übersetzung der Originalanleitung

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.
WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Der Gehörschutz L1700200 (weiterhin "Gehörschutz" oder „Gehörschützer" genannt) wird an industrielle Schutzhelme montiert, werden gem. der Norm EN 352-3:2020und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl
WIRKUNGSBEREICH:
Der fachgerecht benutzte und gepflegte Gehörschutz filtert optimal den hochfrequenten Lärm, der von herkömmlichen Geräten, Maschinen und Elektrowerkzeuge generiert wird. Die Ohrenschützer dürfen nur bei ein

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
GARSĄ SLOPINANČIOS AUSINĖS L7700200 MONTUOJAMOS ANT PRAMONINIO ŠALMO

Originalios instrukcijos vertimas

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.
ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visas įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.*

Garsą slopinančios ausinės L7700200 (toliau „Garsą slopinančios ausinės" arba „Ausinės") montuojamos ant pramoninio šalmo, atitinka EN 352-3:2020normų ir Reglamentas 2016/425. Internete adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

PASKIRTIS:
Tinkamai naudojamos ir prižiūrimos ausinės gerai filtruoja aukštų dažnių įrangos, mašinų, elektros įrenginių triukšmą. Apsaugoms ausinės yra skirtos naudoti tik tokiomis sąlygomis, kai triukšmas bei akustinio slėgio dydis neviršija nustatytų ribų pagal higienos normas susijusias su darbuotojų sauga ir sveikata.

TECHNINIAI PARAMETRAI:
Šios ausinės gali būti montuojamos ir naudojamos tik su pramoniniu šalmu PROFIX kodas: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
Vidutinis ausinės svoris: 112,4g.
Vidutinio dydžio ausinių sandarinimo pagalvėlių sėgis – 3818 Pa, didelio dydžio ausinių sandarinimo pagalvėlių sėgis – 4154 Pa.
Vidutinio dydžio ausinių suspaudimo spyruoklės vidutinė suspaudimo jėga – 12,1 N, didelio dydžio ausinių suspaudimo spyruoklės vidutinė suspaudimo jėga – 13,1 N.
Medžiagos: Spynos – poliakrilonitrilo-ko-butadienas-ko-stirenas (ABS), suspaudimo spyruoklė – neredūjantis plieninas; kaušeliai – poliakrilonitrilo-ko-butadienas-ko-stirenas (ABS); sandarinimo pagalvėlės – poliuretano putos (PU).

ASMENIŲ EFEKTYVUMAS:
Apsaugos efektyvumą apibudina triukšmo slopinimo reikšmės, kurios yra nurodytos lentelėje žemiau:

Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Vidutinis triukšmo slopinimo lygis (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Standartinis nuokrypis (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Minimalus garso slopinimas APV (dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Garso slopinimo vertės atitinka EN ISO 4869-2, α = 1 parametrui.
H: 27 dB, M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB.
Kiekvienas vertių rinkinys turi tą pačią reikšmę.
Garsą slopinančios ausinės L7700200 montuojamos ant pramoninio šalmo atitinka (vidutinio bei didelio dydžio) EN 352-3 ir EN 13819-1 standartus.
Garsą slopinančios ausinės L7700200 vidutinio bei didelio dydžio ribose yra reguliuojamos.
Informacija apie ausinių dydį nurodyta ant pakuotės.

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS:
1. Visada pasitarkite su savo vadovu arba sveikatos ir saugos darbe inspektoriumi, kad įsitikintumėte, jog šią ausinių rūšį tinkamai apsaugoja vietinana Jūsų darbo aplinkai.
2. Ausinės ne tik užtikrina puikią apsaugą, slopindamos aukšto dažnio triukšmą, bet ir garantuoja puikų komfortą. Tačiau bet kokio lanko ar korpuso pažeidimo atveju, net jei toks pažeidimas iš karto nepastebimas, rekomendoja ausinių keitimą.
3. Siekiant užtikrinti pakankamą apsaugą, šios ausinės turi būti pritaikytos arba priderintos prie vartotojo asmeninės galvos ir kaulinės ilgių.
4. Vartotojas taip pat turi užsidėti taip, kad vienos iš originalių ausinių dalių pakeitimas arba pašalinimas, galėtų kelti riziką.
5. Naudokite tik su originaliais komponentais. Ausinių atsarginių dalių nėra. Ant ausinių netepkite dažų, tirpiklių, klijų, neklijuojančio lydmalo.
6. Produktas turi būti gabenamas originaliojoje pakuotėje. Jei vienetinės pakuotės nėra, naudokite tokią pakuotę, kuri saugos klausos apsaugos priemonę nuo smūgio, drėgmės, šilumos, šviesos. Ausines laikykite atokiau nuo produktų ar medžiagų, kurios gali jas sugadinti.
7. Siose ausinėse nėra jokios medžiagos, kuri, remiantis turimomis žiniomis, gali kelti alergiją. Atsiradus alerginei reakcijai, jautrus asmuo turi palikti paveikusią zoną, nuimti ausines ir kreipti į gydytoją.
8. Ausinių tarnavimo laikui įtakos turi keli veiksniai, tokie kaip šalto, karšto, kai kurios chemines medžiagos, saulės spinduliai ar netinkamas naudojimas. Patarimas: visą gamintį pakeitkite ne vėliau kaip po 3 metų nuo pagamintimo datos (žiūrėkite datos spaudą, esantį ausies kauliuko viduje už putplaišio).

ĮSPĖJIMAI:
1. Naudojimo metu ausinės su specialiomis pagalvėlėmis gali susidėvėti, todėl būtina dažnai tikrinti, ar jos yra sandarios, be įtrūkimų, tai užtikrinant tinkamą apsaugos funkciją.
2. Naudojimo, reguliavimo, tikrinimo, priežiūros ar laikymo instrukcija nesiaiškinama arba netinkamas laikymas gali sumažinti ausinių efektyvumą.
3. Nerekomenduojama naudoti ausinių dviesnio nei 85 dB triukšmo slopinimui; jos užtikrina apsaugą nuo 70 iki 85 dB triukšmo.
Naudojant ausines mažesniam nei 70 dB triukšmui, jos užtikrinama puikią klausos apsaugą.
4. Sios ausinės su galvos ir (arba) veido apsaugos priemonėmis yra „mažo dydžio" arba „didelio dydžio" (priklausomai nuo konkretaus atvejo). Ausines su galvos ir (arba) veido apsaugos priemonėmis, atitinkančios EN 352-3 standartą, yra „vidutinio dydžio", „mažo dydžio" arba „didelio dydžio". „Vidutinio dydžio" ausinės tiks daugumai vartotojų, „Mažo dydžio" arba „didelio dydžio" ausinės skirtos vartotojams, kuriems netinka „vidutinio dydžio" ausinės.
- Vidutinio dydžio garsą slopinančios ausinės montuojamos ant šalmo tinka daugeliui vartotojų.
- Mažo dydžio arba didelio dydžio garsą slopinančios ausinės montuojamos ant šalmo yra skirtos tiems vartotojams, kuriems vidutinio dydžio ausinės netinka.
- Ausinės būtina pritaikyti, sureguliuoti bei saugoti pagal šios instrukcijos nurodymus.
- Ausinės būtina reguliariai kontroliuoti, kad jvertinti jų tinkamumą.
- Jeigu neslaikysite šios instrukcijos, ausinės tam tikru laiku jos nebus daug mažesnės.
- Triukšmingose vietose neišimkite ausinės visą laiką.
- Higieniniai užvalkalai, uždedami ant ausinių pagalvėlių gali pakeisti jų akustines savybes.
„M" dydis - didžiausi ir reguliavimas išbandyti su vidutiniais ir didelais dydžiais, tinka daugumai vartotojų.

MAUDOJIMAS:
Nordami uždėti ausines ant šalmo, jdėkite jas stumiant spynas nuo šalmo viršaus į apačią taip, kad spynos jetų (šalmo ausinių montavimo skylės.
Būtina nustatyti tinkamą kaušelių aukštį taip, kad apsaglėvis visiškai apimtų ausį ir būtų sandarios.
Sandarinimo pagalvėles turi aptimti ausį taip, kad vartotojas nejaustų diskomforto.
Uždėtas bet nenaudojamas ausines būtina pakelti, pasukant kaušelius taip, kad jie atsirastų šalmo užpakalinėje dalyje.
Nordami nuimti ausines nuo šalmo pastumkite jų stūmoklius iš abejų pusių šalmo lono link bei ištraukiant spyną jų vietoje iš šalmo montavimo angos.
Apsaugines ausines būtina uždėti prieš pradedant darbą triukšmingoje aplinkoje.
Dirbant triukšmingoje aplinkoje apsaugines ausines būtina dėvėti visą laiką.

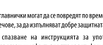
VALYMO IR DEZINFEKTAVIMO BŪDAS:
Kai kurios chemines medžiagos gali neigiamai veikti produktą. Norėdami gauti daugiau informacijos šia temaprašome kreiptis pas gamintoją.
Ausines valykite minkštu skudurėliu bei šiltu vandeniu su muilu, nenaudokite cheminių medžiagų ir alkoholio. Ausines būtina dezinfekuoti ne rečiau nei kartą į 3 mėnesius, prikiausamai kaip dažnai ausines vartojamos. Ausinių vidines dalis, turinčias tiesioginį kontaktą su odą, dezinfekuokite tinkama dezinfekavimo priemonė.

LAIKYMO IR TRANSPORTAVIMO BŪDAS:
Jeigu ausines nėra vartojamos, saugokite jas sausame, permatomame, polietileniniame maišelyje.
Ausines gamintojo įpakavime galima transportuoti bet kurią transporto priemonę, bet būtina saugoti jas nuo atmosferos faktorių poveikio bei mechaninių pažeidimų.

NAUDOJIMO LAIKOTARPIS:
Garsą slopinančios ausinės, ypač sandarinimo pagalvėles, greitai nusidėvi, todėl būtina dažnai tikrinti ar nėra plyšių, ar jos neperplėšytos ir pan.
Garsą slopinančios ausinių ir pagalvėlių tikrinimas leidžia įvertinti jų tinkamumą kaip priemonės saugančios nuo triukšmo.
Jei juose yra įtrūkimų, jie deformuojasi, tampa kieti, tai reiškia, kad praranda savo savybes bei būtina jjas pakeisti.
Jeigu ausinės naudojamas pagal šios instrukcijos rekomendacijas, tai maksimalus jų naudojimo laikotarpis – 3 metai, o pagalvėlių – pusė metų, priklausomai nuo naudojimo intensyvumo.

DALIŲ KEITIMAS:
Rekomendojame naudoti tik originalais atsargines detales.

ŽENKLINIMAS/ŽYMĖJIMAS:
Ant ausinių dubenėlių yra:
gamyklos ženklu; „EN 352-3:2020", modelis; „EN 352-3:2002", „ANSI 53.19" – normos simboliai; CE ženklu, ▲ – pagal gamintojo suminamą VIŠŲS dvejetinio metu turi būti nukreptas nurodyta kryptimi, informacija apie ausinių tvirtinimo kryptį (jei taikoma) ir paginamino datą galima rasti ausinių viduje,


- paginamino data (menuo/metai)

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA:
Atitikties įvertinimo procedūrije dalyvavo notifikuotoji įstaiga NB: 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Importuotojas /Igaliotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POOLA

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПРОТИГАЛАСЛИВІ НАВУШНИКИ L7700200, ЯКІ КРІПЛЯТЬСЯ ДО ПРОМИСЛОВОГО ЗАХИСНОГО ШЛЕМУ.

Переклад оригінальної інструкції

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СПІД ОЗНАЙОМИТЕСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись з всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.*

Протигаласливі навушники L7700200 (далі - „Протигаласливі навушники" або „Навушники"), які кріпляться до промислового захисного шлему, виготовлені відповідно до стандарту EN 352-3:2020 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ:
Правильно використовувані навушники, утримувані відповідним шлемом, ефективно послаблюють звуки високої частоти, які виділяються поводжо застосовуванним обладнанням, машинами і електропристроями. Захисні навушники можуть використовуватись лише в умовах залишкові дії шуму і пікових величин акустичного тиску, що не перевищують максимальних величин, визначених діючими правилами техніки безпеки.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:
Ці протигаласливі навушники повинні використовуватися і застосовуватися лише із захисними шлемами з кодом PROFIX: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106. Середня вага навушників: 112,4г.
Такі ущільнювачі подушок становить для: середнього розміру – 3818 Па, для великого розміру – 4154 Па.
Середня сила натиску на притискувача пульу-пружина: за середнім розміру – 12,1Н, за великим розмір – 13,1 Н.
Конструкційні матеріали: Прилипки – поліакрилонітрил-бутадієн-стирол (ABS), затискна напівпружина – нержавіюча сталь; ковпаки – поліакрилонітрил-бутадієн-стирол (ABS); ущільнювачі подушки – поліуретанова піна (PU).

ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ:
Ефективність захисту, яка встановлюється по результатах технічних випробовувань, визначають величини наступних параметрів глушіння звуку:

Частота (Гц)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Середнє зменшення рівня звуку (дБ)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Стандартне відхилення (дБ)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Мінімальна звукоізоляція APV (дБ)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Значення рівнів глушіння звуку згідно стандарту EN ISO 4869-2 для параметра α = 1.
H: 27 dB, M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB.
Кожен набір вищеприведених характеристик є однаковим.
Протигаласливі навушники L7700200, що кмонтуються до промислового захисного шлему, задовольняють вимогам для діапазону середнього розміру та діапазону великого розміру згідно стандарту EN 352-3 і стандарту EN 13819-1.
Протигаласливі навушники L7700200 мають можливість регулювання, що відповідає діапазону середнього розміру і діапазону великого розміру.
Інформація про розмір навушників представлена на упаковці виробу.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ:
1. Вказа'є консультуйтеся з своїм керівником або інспектором з охорони та гігієни праці, щоб переконатися, що захист, що забезпечується цими навушниками, підходить для вашого робочого середовища.
2. Навушники не тільки здатні забезпечувати високий захист, фільтруючи високочастотний шум, а й забезпечують винятковий комфорт. Однак за наявності пошкоджень основ і або корпусу, навіть якщо такі пошкодження не відразу помітяться, рекомендується замінити їх на нові.
3. Щоб забезпечити достатній захист, зі навушниками повинні бути підібрані або відрегульовані за розміром вуха користувача, щоб вони сиділи ідеально.
4. Також слід звернути увагу на можливий ризик модифікації або видалення одної з оригінальних частин навушників.
5. Повинні використовуватись лише з оригінальними компонентами. Запинки запасних частин немає. Не наносьте на навушники фарби, розчинники, клей або каніфолю.
6. Товар необхідно транспортувати в індивідуальній упаковці. Якщо індивідуальна упаковка відсутня, використовуйте упаковку, яка захищає товар від ударів, впливу вологи, теплічної небезпеки, впливу світла та зберігає його далеко від продуктів, матеріалів або речовин, які можуть його зіпсувати.
7. Ці навушники не містять речовин, які можуть викликати алергію. Однак якщо у чутливої людини виникла алергічна реакція, їй слід залишити небезпечну зону, знятки навушники та звернутися до лікаря.
8. На термін служби навушників впливають кілька факторів, таких як холод, спека, дехімічні речовини, сонячне світло чи неправильне використання. Порада: Замініте виріб не пізніше ніж через 3 роки після дати виготовлення, дим, штамп дати вказаний чашки навушника за порожнини.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
1. Навушники зі спеціальними подушечками можуть пошкодитися в процесі використання, тому їх слід регулярно перевіряти на наявність тріщин та протікання, щоб переконатися, що вони продовжують забезпечувати належний захист.
2. Недотримання або неуважне дотримання інструкцій щодо використання, регулювання/перевірки та обслуговування/зберігання може призвести до значного ефективності/захисних властивостей.
3. Не рекомендується використовувати ці навушники при шумі понад 85 дБ, вони забезпечують захист від 70 до 85 дБ.
Використання навушників із рівнем шуму менше 70 дБ забезпечує відмінний захист органів слуху.
4. Що навушники, прикріплені до захобів захисту голови та/або обличчя, належать до «малого діапазону розміру» або «великого діапазону розміру» (залежно від застосування). Навушники, що прикріпляються до захобів захисту голови та/або особи, які відповідають стандарту EN 352-3, класифікуються як «середній діапазон розміру», «малий діапазон розміру» або «великий діапазон розміру». Навушники «середнього діапазону розміру» підійдуть більшості користувачів. Навушники «малого діапазону розміру» або «великого діапазону розміру» призначені для користувачів, яким не підходять навушники «середнього діапазону розміру».
- Протигаласливі навушники, що кріпляться до шлему „діапазон середнього розміру", є відповідними для більшості користувачів.
- Протигаласливі навушники, що кріпляться до шлему „діапазон малого розміру" або „діапазон великого розміру", призначені для користувачів, для яких протигаласливі навушники, що кріпляться до шлему „діапазон середнього розміру", є непідходящими.
- Протигаласливі навушники, що кріпляться до шлему, необхідно пристосовувати, регулювати і зберігати відповідно до цієї інструкції.
- Необхідно виконувати регулярний контроль протишумних навушників з метою оцінки їх придатності.
- Якщо вказівки цієї інструкції не будуть виконуватись, ефективність дії навушників буде значно знижено.
- В області підвищеного рівня шуму протишумні навушники слід не знімати.
- Вкладання гігієнічних накладок на ущільнювальні подушки може впливати на акустичні властивості протишумних навушників.
Розмір «M» — розмір та регульованість протестовані відповідно до середнього та великого діапазонів розмірів, підходять більшості користувачів.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ:
З метою установлення навушників належить зосунути причіпки навушників знизу шлему по напрямку вниз в монтажної отвори промислового шлему.
Навушники установити правильну висоту кожлаків, а також кут відхилення навушників таким чином, щоб ущільнювачі подушки повністю закривали вуха із щільно доки прилягали.
Ущільнювачі подушки повинні прилягати до вух таким чином, щоб не створювали відчуття дискомфорту.
Закріплені навушники, що не знаходяться у використанні, належить підняти за допомогою поворот кожлака із розмістити навушники ззаду шлему.
Щоби зняти навушники зі шлему, належить перемістити два рухомі розпірні елементи, які знаходяться по обох сторонах кожлої прилипки, у напрямі бічної стінки шлему при одночасному виштовхуванні причіпки вгору з монтажного отвору шлему.
Належить зальмати захисні навушники ще перед контактом зі звуком.
Захисні навушники повинні знаходитися на голові протягом всього періоду, коли користувач знаходиться в області шуму.

ЧИСТКА І ДЕЗІНФЕКЦІЯ:
Деякі хімічні речовини можуть шкідливо впливати на цей продукт. Детальну інформацію на цю тему можна знайти у виробника.
Для чистки навушників належить застосовувати теплу воду з милом і м'яку ганчірочку, не застосовувати спиртів і алкоголю. Навушники слід дезінфікувати не менше одного разу на 3 місяці, в залежності від частоти їх використання. Внутрішні частини навушників, які мають безпосередній контакт зі шкірою, належить дезінфікувати відповідними розчинами для дезінфекції.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:
Якщо навушники не використовуються, необхідно зберігати їх в прозорому, сухому поліетиленовому пакеті. Навушники в фірмовій упаковці можна перевозити будь-яким транспортним засобом при умові захисту їх від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:
Протигаласливі навушники, а особливо ущільнювачі подушки, можуть зношуватися, тому належить їх часто контролювати, наприклад, чи не протираються, чи не відшелкі тріщин.
Контроль за протигаласливими навушниками і подушками дозволить оцінити їх придатність для захисту від надмірного шуму. Виявлення ніжи-небудь тріщин, деформацій і затвердінь означає втрату захисних властивостей і необхідність їх заміни.
Час зберігання захисних властивостей навушників, при умові їх правильного використання, складає не більше 3 років, а ущільнювальних подушок — лів року з залежності від інтенсивності експлуатації.

ЗАМІНА ЧАСТИН:
Для заміни можуть використовуватись лише оригінальні частини.

ПОЗНАЧЕННЯ ПОЗНАЧЕНЬ:
Позначення, що знаходяться на чашках навушників: маркування підприємства-виробника; „EN 352-3:2020", модель; „EN 352-3:2002", „ANSI 53.19" — символи стандарту; маркування CE, ▲ – навушники з позначкою BEPX, за задумом виробника, повинні носитись у певній орієнтації, інформація про напрямок носіння навушників (якщо застосовується) та дата виготовлення вказані на внутрішній стороні навушників,

- Дата виготовлення (місяць/рік)

НОТИФІКОВАНА УСТАНОВА:
В процесі оцінки відповідності виконам приймала участь нотифікована установа NB: 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Імпортер /Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, ПОЛЬЩА

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
L7700200 IPARI VÉDŐSISAKRA RÖGZÍTHETŐ ZAJVÉDŐ FÜLTOK

Eredeti útmutató fordítása

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót olvassa el.*

L7700200 ellatott ipari védősisakra rögzíthető zajvédő fültok (továbbiakban „Zajvédő fültok" vagy „Fültok") gyártása a EN 352-3:2020szabványoknak és a 2016/425 rendeletre. A megfelelőségi nyilatkozat, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

ALKALMAZÁSI TERÜLET:
A megfelelően használt és karbantartott fültokok tökéletesen kiszűrik az általánosan felhasználási kiszűrőek és gépek, elektromos berendezések magas frekvenciájú zajját. A fültokot kizárólag rendeltetés szerinti zajvédőnek, valamint az érvényben lévő Munkabiztonsági szabályokban meghatározott határértékket meg nem haladó hangnyomószint csúcsértékek esetén szabad használni.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK:
Ezeket a zajvédő fültokat kizárólag PROFIX kódokat ellátott védősisakra lehet rögzíteni vagy használni: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
A fültok átlagos súlya: 112,4 g.
A tömítő párnák nyomása: közepes méret esetén – 3818 Pa, nagy méret esetén – 4154 Pa.
Anyomó felrugó átlagos leszorító erője: közepes méret esetén – 12,1 N, nagy méret esetén – 13,1 N.
Anyagok: Hornok – poliakrilonitril-ko-butadién-co-sztirol (ABS), Nyomó felrugó – rozsdamentes acél; tok – poliakrilonitril-co-butadién-co-sztirol (ABS); tömítő párnák – PUR-habi (PU).

VÉDELMI HATÉKONYSÁG:
A műszaki vizsgálatokból következő védettségi mértékek hatékonyságot a hangtompítási értékek határozzák meg,
melyek:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Átlagos hangtompítás (dB)	14.0	13.8	19.4	27.6	34.4	33.1	29.3	30.1	31.3	26.7
Standard eltérés (dB)	3.2	3.8	2.5	2.1	3.7	2.7	2.9	2.8	2.6	5.0
Minimális hangtompítás APV (dB)	10.8	10.0	16.9	25.5	30.7	30.4	26.4	27.3	28.7	21.8

Hangtompítási szintek értékei az EN ISO 4869-2 szabványnak megfelelően a paraméter számára = 1.
H: 27 dB, M: 26 dB, L: 18 dB, SNR: 26 dB.
A fenti értékek minden tartományra azonos tulajdonságsal rendelkezik.
A védősisakra rögzíthető L7700200 zajvédő fültokok teljesítik a közepes méretű és nagyméretű tartomány követelményeit az EN 352-3 szabványnak és az EN 13819-1 szabványnak megfelelően.
L7700200 zajvédő fültokok a közepes és nagy méretartomány szerinti szabályozással rendelkeznek.
A fültokok méretére vonatkozó információ a termék csomagolásán található.

ÁLLÁNDÓ ÚTMUTATÓK:
1. Mindig beszélje meg a tréningt a felettesével vagy a munkavédelmi felügyelővel, hogy a választott fültok által nyújtott védelem megfelel-e a munkakörnyezetnek.
2. Ez a fültok nemcsak kiváló védelmet nyújt, amely kiszűri a magas frekvenciájú zajokat, hanem rendkívül kényelmet is biztosít. Ennek ellenére a fejpánt vagy a tok bármilyen sérülése esetén, még akkorra, ha a sérülésre azonnal derül fény, új fülvédőre kell cserélni a terméket.
3. A megfelelő védelem biztosítása érdekében ezt a fültokot a fejhez/fülhez illő méretűre kell igazítani vagy illesztení, hogy tökéletesen illeszkedjen.
4. Fel kell hívni a felhasználó figyelmét a fültok valamelyik eredeti alkatrésze módosításának vagy eltávolításának kockázatra.
5. Kizárólag eredeti alkatrészekkel használja. Pótalkatrészek nem elérhetők. Ne vigyen fel festéket, oldószert, ragasztót vagy matricát a fültokra.
6. A terméket egységcsomagolásban kell szállítani. Ha nem áll rendelkezésre egységcsomagolás, olyan csomagolást kell használni, amely védi a terméket az ütésektől, a nedvességtől, a hőhatástól, a fénytől és távol tartja az olyan termékektől vagy anyagoktól, amelyek sértést okozhatnak a termékben.
7. Ez a fültok nem tartalmaz olyan anyagot, amelyről ismert, hogy allergiás reakciót válthat ki. Ennek ellenére, ha egy érzékeny személynél allergiás reakció fejlődik ki, akkor el kell hagynia a veszélyes területet, le kell vennie a fültokot és orvoshoz kell fordulnia.
8. A fültok élettartamát számos tényező befolyásolja, mint a hideg, a meleg, egyes vegyi anyagok, a napfény vagy a nem megfelelő használat. Tanács: A teljes terméket legkésőbb a gyártástól számított 3 év elteltével le kell cserélni, lásd a fültok belsejében, a hab mögött található dátumot.

FIGYELMEZTETÉS:
1. A speciális fülpárnákkal ellátott fültok a használat során idővel megsérülhet, ezért a védelmet biztosító megtérése érdekében gyakran ellenőrizni kell, hogy nincsenek rajta repedések és lyukak.
2. A használati útmutató, a beállítási/ellenőrzési és a karbantartási/tárolási utasítások be nem tartása vagy nem megfelelő betartása csökkentheti fültok hatékonyságát.
3. Ezt a fültokot nem ajánlott 85 dB feletti zajterhelés esetén használni, a termék 70 és 85 dB közötti zajszint esetén nyújt védelmet.
A fültok használata 70 dB alatt kiváló hallásvédelmet biztosít.
4. Ez a fej- és/vagy arcvédőhöz mellekelt fültok „kis méretű/nagy méretű", „kis méretű/normál méretű", vagy „nagy méretű/normál méretű" tartozik (terméktől függően). Az EN 352-3 szabványnak megfelelő fej- és/vagy arcvédőhöz mellekelt fültok „közepes méretű/normál méretű", „kis méretű/normál méretű" vagy „nagy méretű/normál méretű" tartozik. A „közepes méretű fültok a legtöbb felhasználónak meg fog felelni.
A „kisméretű vagy a „nagyméretű" fültokok olyan felhasználók számára készültek, akiknek nem felel meg a „közepes méretű" fültok.
- A „közepes méretű" tokaszámára rögzíthető zajvédő fültok a legtöbb felhasználó számára megfelelő.
- A „kisméretű" vagy a „nagyméretű" tokaszámára rögzíthető zajvédő fültok azon felhasználóknak szól, akik számára nem megfelelő a tokaszámára rögzíthető, közepes méretű zajvédő fültok.
- A fültokokat a használati útmutatónak megfelelően kell beállítani, szabályozni és tárolni.
- A fültokot a hatékonyság megőrzése céljából rendszeresen ellenőrizni kell.
- Az alábbi útmutató ajánlásainak a be nem tartása a fültokok hatékonyságának jelentős csökkenését eredményezi.
- Zajos környezetben a fültokot állandóan viselni kell.
- A higiéniai betétek pámákon történő használata hatással lehet a zajvédő fültokok zajvédő tulajdonságaira.
„M" méret – a méret és az állíthatóság közepes és nagy méretartományban teszteli és a legtöbb felhasználó számára megfelelő.

HASZNÁLAT MÓDJA:
A fültokok rögzítéséhez tolja be a csúszó tetejérő lefelé a fültokok horgat az ipari sisak szerelőnyílásaiba.
Be kell állítani a tokok megfelelő magasságát és a fültokok dőlését szögét úgy, hogy a tömítő párnák teljesen lefedjék a füleket és hézagmentesen feküljenek.
A tömítő párnáknak úgy kell a fülekre fekődniük, hogy viselésük ne legyen kényelmetlen.
A rögzített, de nem használt fültokokat meg kell emelni a tok megfordításával és a fültokokat a sisak hátuljára kell helyezni.
A fültokok sisakról történő leszereléséhez el kell tolni a horgok mindkét oldalán megtalálható, mozgó elemeket állító két bövítő a sisak oldalú falának az irányába a horog ezzel egy időben történő kitolásával a sisak szerelőnyílásából.
A vedő fültokot még a zajjal való érintkezés előtt fel kell venni.
A vedő fültokoak végig a fejen kell lenniük, amíg a felhasználó a zajos területen tartózkodik.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
Egyes vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. Az erre a témára vonatkozó részletes információkat a gyártótól kérjen.
A fültokok mosószálloz meleg szappanos vízet és puha törlőkendőt használni, ne használjon vegyszert és alkoholt. A fültokot legalább 3 havonta egyszer fertőtlenítsen, a gyakoriság a fültokok szerint fertőtlenítsenek kell. A fülpámák belső felszínét bőrkontaktusban van, ezeket fertőtlenítő oldattal fertőtlenítenil.

TÁROLÁSI ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK:
Amikor nem használja a fültokot, azt áttetsző, szárazt fóliatasakban kell tárolni.
A gyári csomagolású fültokok bármilyen szállítási eszközzel szállíthatóak, amennyiben be vannak biztosítva a kedvezőtlen időjárási és a mechanikus sérülések ellen.

SZAVATOSSÁG/IDŐ:
A zajvédő fültok, különösen a tömítő pámák elhasználódhatnak és gyakran ellenőrizni kell őket, hogy pl. nem repedtek meg vagy nem szivárognak.
A zajvédő fültokok és pámák ellenőrzése lehetővé teszi meghatározni azok túlságos zaj elleni védelmi használhatóságát.
Bármilyen repedés, deformáció vagy megkeményedés érzékelése a fültok védelmi funkcióinak az elvesztését eredményezi és azt ki kell cserélni.
A fültokok az útmutatóban megadott védőtulajdonságait megfelelő használata esetén 3 évig, a pámák pedig a használat intenzitásától függően fél évig őrzik meg.

ALKATRÉSZCSERE:
A fültok egyes elemeit csak eredeti elemekre szabad cserélni.

JELÖLÉSEK:
A jelölések a zajvédő sisakon találhatóak: gyár jele; „IE218" – modell; „EN 352-3:2002", „ANSI 53.19" – szabványjel; CE jelölés, ▲ – A fültok FELSŐ részének feltüntetése, a gyártó szándéka szerint konkrét irányban kell viselni, a fültok viselési irányára vonatkozó információk (ha van ilyen) és a gyártási dátum a fültok belsejében találhatók,

- Gyártási dátum (hónap/év)

NOTIFIKÁLÓS KÖZPONT:
A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte NB: 2834 , CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, LENGYELORSZÁG

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
AIZSARGAUSTIŅAS L7700200 STIPRINĀTAS PIE AIZSARGĶIVERES

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turākam to izmantošanai.
BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.*

Aizsargaustiņas L7700200 (turpmāk „Aizsargaustiņas" vai „Austiņas") stiprinātas pie rūpniecības aizsargķiveres, ir izgatavoti atbilstoši normai EN 352-3:2020un 2016/425 Regula. Timekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

LIETOŠANAS DIAPAZONS:
Pareizi lietotas un attīrošīgi pielāgotas austiņas teicami filtrē skaņas augstās frekvences no vispārīgi lietotām ierīcēm un mašīnām, elektroinstrumentiem. Aizsargaustiņas var lietot tikai paliekošā trokšņa biostambas apstākļos kā arī galējes akustiskā spiediena vērtības apstākļos, ja netiek pārsniegta Darba Drošības Noteikumos noteiktā robežvērtība.

TEHNISKIE PARAMETRI:
Šo aizsargaustiņas nepieciešams uzstādīt un lietot kā ar PROFIX aizsargķiveri: L1040101, L1040102, L1040103, L1040104, L1040105, L1040106.
Vidējais austiņu svars: 112,4 g.
Blīvējošo spārnīšu spiediens sastāda prieki: vidējā izmēra – 3818 Pa, lielā izmēra – 4154 Pa.
Piespiedošās pusapstākļes spiediena spēks sastāda prieki: vidējā izmēra – 12,1 N, lielā izmēra – 13,1 N.
Materiāli: Stūrpieslēgi – polakrylonitryl-co-butadien-co-styren (ABS), Piespiedošā pusapstākļes – neiroslojālais tērauds; auss uzlikšņi – polakrylonitryl-co-butadien-co-styren (ABS); blīvējošie spārnīņi – po